

# POLAR®

GENERATORI DI CORRENTE

## GENERATORE DI CORRENTE 2 tempi POWER GENERATOR

Cod. 67104L Mod. LT950DC

## MANUALE D'USO E MANUTENZIONE INSTRUCTION MANUAL

- ISTRUZIONI ORIGINALI -

GRAZIE PER AVER ACQUISTATO UN PRODOTTO POLAR®  
LEGGETE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI E CONSERVATE IL PRESENTE  
MANUALE PER SUCCESSIVE CONSULTAZIONI.

THANKS FOR BUYING ONE OF THE "POLAR®" PRODUCTS.  
READ CAREFULLY THIS INSTRUCTIONS MANUAL AND  
KEEP IT AT YOUR DISPOSAL FOR FUTURE REFERENCES



# CONDIZIONI DELLA GARANZIA LEGALE

Gentile Cliente,  
grazie per avere scelto un prodotto Polar.

I nostri prodotti sono costruiti con i più elevati standard qualitativi per permettere una esperienza di uso semplice, piacevole e sicura.

Sia che i nostri prodotti vengano utilizzati per i tuoi hobby, sia che l'utilizzo sia più frequente, ti preghiamo di spendere qualche momento nella lettura di questo libretto di istruzioni.

Le informazioni che seguono sono molto importanti sia per la Tua sicurezza, sia per utilizzare al meglio il prodotto nel tempo.

Se avessi bisogno di qualche chiarimento o consiglio, non esitare a contattarci ai recapiti che trovi in fondo a questo libretto: saremo felici di aiutarti e risolvere qualsiasi genere di problema grazie ai nostri tecnici specializzati.

Grazie per la preferenza!

Il Team Polar

marchio registrato Vinco Srl

# CONDIZIONI DELLA GARANZIA LEGALE

## LEGGERE PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO

La normativa attuale circa le condizioni di garanzia disciplina le condizioni normali di utilizzo del prodotto, ma la copertura decade in caso di uso improprio o errata manutenzione.

Questo prodotto è stato realizzato rispettando tutte le normative ed è progettato per un utilizzo commisurato alla potenza del motore e della relativa componentistica.

Il Rivenditore Polar è a disposizione per qualsiasi chiarimento circa le prestazioni e le modalità d'uso del prodotto.

## CONDIZIONI DI DECADENZA DELLA GARANZIA LEGALE

### Superamento dei limiti di utilizzo.

Il superamento volontario e reiterato dei limiti di utilizzo per negligenza o imperizia dell'utilizzatore può causare danni irreparabili alla macchina e alle sue componenti. Qualora ciò venga verificato tecnicamente dall'Assistenza, è causa di decadimento della garanzia. Si ricorda che un generatore di corrente di qualsiasi tipo. Consultare la "**Tabella verifica potenza generatore**" che segue in questo libretto per verificare che la potenza erogata dal generatore sia ragionevolmente adeguata all'utilizzo.

Mancata manutenzione ordinaria. Consultare le indicazioni circa gli interventi di manutenzione periodica contenuti in questo manuale. In caso di rilevamento, da parte dell'Assistenza, di danni o malfunzionamenti derivanti da mancata manutenzione periodica, la garanzia legale potrebbe decadere. Le operazioni di manutenzione ordinaria eventualmente eseguite dall'Assistenza Polar By Vinco Srl sono sempre a titolo oneroso.

Utilizzo improprio. Il prodotto deve essere utilizzato entro i limiti prescritti dalla scheda tecnica allegata e in ambienti di lavoro adeguati, al riparo da possibili fonti di pericolo. L'installazione e integrazione con altri impianti deve necessariamente essere certificata da professionista abilitato. **ATTENZIONE: consultare la "Tabella verifica potenza generatore" alla pagina successiva per verificare PRIMA DELL'USO, di avere acquistato un generatore idoneo alle proprie necessità.** In caso di dubbi, contattare il Rivenditore o l'Assistenza Polar .

Modifiche non autorizzate. Sono autorizzate le sole modifiche eventualmente concordate con l'Assistenza. Non sono considerate modifiche l'uso ricambi originali forniti direttamente dall'Assistenza e le operazioni di manutenzione ordinaria prescritte in questo manuale.

# CONDIZIONI DI DECADENZA DELLA GARANZIA LEGALE

## TABELLA VERIFICA POTENZA GENERATORE LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL' UTILIZZO

Un generatore a motore endotermico è progettato, esattamente come un qualsiasi automezzo, per lavorare in **maniera ottimale erogando circa la metà della potenza elettrica** disponibile. In queste condizioni d'uso il prodotto garantisce affidabilità e durata nel tempo.

Un'utenza elettrica è però soggetta a variazioni nella richiesta di energia, che durante l'uso possono essere molto significative. Tali variazioni possono essere sostenute dal generatore entro **limiti ben specifici** che sono definiti dal **Coefficiente di Spunto (CdS)** delle utenze elettriche collegate.

**Potenza nominale (PRP).** E' la potenza elettrica che un generatore è in grado di erogare normalmente. Come detto sopra, esattamente come per un autoveicolo, non è consigliabile richiedere il 100% di questa potenza per tutto il tempo di utilizzo. La PRP viene espressa in kW per i generatori monofase, o spesso anche in kVA (kilo Volt Ampere), una potenza più alta al lordo della perdita di potenza dipendente dal fattore  $\cos\phi$  per i generatori trifase (solitamente tale valore è 0,8). In questo manuale, **per semplicità dell'utente, indichiamo le sole grandezze in kW reali** per entrambi le modalità monofase e trifase.

**Potenza massima (LPT).** E' la potenza elettrica "di punta" massima erogabile per un periodo di tempo limitato. Viene espressa anche in questo caso in kW reali, sia per il monofase, sia per il trifase.

**Coefficiente di spunto (CdS) delle utenze elettriche collegate.** Con poche eccezioni di tipo resistivo (le stufe, per esempio) tutte le utenze elettriche induttive sono soggette a richieste di energia, per alcuni attimi, anche molto superiori alla potenza massima dichiarata nominale. E' necessario moltiplicare la potenza massima dell'utensile per il coefficiente di spunto per ottenere la richiesta effettiva di energia.

Di seguito alcuni coefficienti di spunto (tabella indicativa, non esaustiva e da verificare con i dati ufficiali relative ad ogni singolo utensile)

### **Alcuni Coefficienti di Spunto (CdS) ed esempi di calcolo**

**Stufe, forni casalinghi, apparati ad incandescenza resistivi: x 1**

**Smerigliatrici, seghe circolari: x 1,5**

**Compressori, lampade e fari LED, computer, TV LED, forno a microonde: x 2**

**Frigoriferi, saldatrici, condizionatori, trapani: x 3**

**Lavatrice: x 4**

**ATTENZIONE: utensili o elettrodomestici molto usurati o vecchi possono necessitare di coefficienti di spunto anche doppi o tripli rispetto alla potenza di targa.**

#### **Esempio 1: Generatore per uso casalingo**

Si vogliono usare, anche contemporaneamente, 1 frigorifero da 800W, 1 lavatrice da 400W, 1 TV Led da 200W.

Il calcolo è:  $800 \times 3$  (frigorifero) +  $400 \times 4$  (lavatrice) +  $200 \times 2$  (TV) = 4400W = 4,4kW

Si consiglia un generatore con una potenza di **almeno 5kW PRP**, limitando l'uso contemporaneo degli elettrodomestici allo stretto necessario per ridurre consumi e usura del generatore

#### **Esempio 2: Generatore per uso hobbistico**

Si vuole usare contemporaneamente un set luci LED da 50W e un trapano da 500W.

Il calcolo è:  $50 \times 2$  (luci LED) +  $500 \times 3$  (trapano) = 1600W = 1,6kW

Si consiglia un generatore con una potenza di **almeno 2kW PRP**. Un margine di potenza garantisce inferiori consumi e usura del generatore

#### **Esempio 3: Generatore per piccole utenze e campeggio**

Frigorifero da camper da 150W, ventilatore da 50W

Il calcolo è:  $150 \times 3$  (frigorifero),  $50 \times 2$  (TV LED) = 550W. Può essere sufficiente un generatore da 800W con un margine di potenza per eventuale radio o utenze simili.

## LEGGERE CON ATTENZIONE PRIMA DI UTILIZZARE IL GENERATORE

Il generatore Polar risponde a tutte le normative di legge previste che vengono riportate al fondo di questo manuale.

- **In caso di dubbi sull'installazione o sulla modalità di utilizzo:**
  - Consultare il sito [www.Polarpowerproducts.it](http://www.Polarpowerproducts.it) alla sezione "Assistenza".
  - Contattare il servizio di Assistenza Tecnica Vinco Srl – Polar usando l'indirizzo [assistenza@vincoasti.it](mailto:assistenza@vincoasti.it).
  - E' possibile chiamare il Call Center Tecnico Vinco Srl – Polar al numero 0141 176.63.15 (tariffa secondo proprio operatore).
- Controllare che l'apparecchio non sia stato danneggiato durante il trasporto. Comunicare immediatamente eventuali danni allo spedizioniere che ha trasportato il generatore e contattare il Rivenditore. Non utilizzare senza autorizzazione da parte del Rivenditore.
- Mantenere la zona di lavoro pulita ed ordinata in modo da evitare incidenti durante l'utilizzo.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti umidi, non appoggiare su superfici bagnate. Non esporre a pioggia, neve, grandine o intensa umidità ambientale (nebbia, aerosol...).
- Assicursarsi sempre di poter disporre di una buona illuminazione ambientale durante le operazioni di messa in moto, utilizzo e manutenzione.
- Non utilizzare nelle vicinanze di liquidi e/o gas infiammabili. Porre attenzione durante le fasi di rifornimento del carburante, lontano da fiamme, fonti di calore o di scintille elettriche.
- Tenere la macchina lontano dalla portata di bambini o persone inabili all'uso e al controllo della macchina stessa
- Non utilizzare in ambienti particolarmente polverosi o con pulviscolo visibilmente in sospensione: l'aria aspirata potrebbe con l'utilizzo danneggiare il generatore.
- Il generatore deve essere installato e messo in funzione nelle vicinanze dell'utente, per permettere un veloce intervento in caso di problemi durante l'utilizzo.
- Prestare sempre attenzione ai cavi di d'alimentazione evitando di tirarli, inciampare o danneggiarli. Non tirare il cavo per sconnettere la spina dalla presa di corrente elettrica. Tenere fuori la portata delle fonti del calore, oli e spigoli vivi. Un cavo elettrico difettoso o danneggiato può provocare la morte per folgorazione.
- In caso di collegamento a rete elettrica, l'operazione deve essere svolta da un tecnico abilitato.
- Utilizzare sempre dispositivi di protezione dalle scosse elettriche.
- Il generatore deve essere utilizzato solo in locali adatti ovvero ben ventilati, asciutti, con temperatura ambiente compresa tra +5°C a 40°C.
- Massima attenzione durante l'utilizzo: evitare l'uso se non si è nelle condizioni psico-fisiche adatte.
- Ispezionare attentamente l'apparecchio prima di ogni utilizzo. In caso alcune parti risultino danneggiate, contattare il Centro Assistenza Vinco Srl – Polar .
- Utilizzare solo pezzi di ricambio approvati e garantiti da Vinco Srl – Polar .
- Eventuali modifiche non autorizzate da Vinco Srl costituiscono motivo di decadenza di garanzia.
- Questo manuale è parte integrante del generatore e deve seguire il prodotto in caso di cambio di proprietà

Vinco Srl si riserva di modificare le caratteristiche dei prodotti descritti in questo manuale senza preavviso.

**ATTENZIONE:** l'inosservanza per colpa o dolo delle indicazioni di sicurezza, uso e manutenzione contenuti in questo manuale è motivo di decadenza della Garanzia sul prodotto e dei servizi garantiti da Vinco Srl – Polar .

# MONTAGGIO

**ATTENZIONE:** verificare alla consegna del prodotto che la confezione esterna del generatore sia intatta e non presenti gravi schiacciamenti o deformazioni che facciano temere per l'integrità strutturale del prodotto all'interno.

Aperto la confezione, verificare lo stato del generatore e la presenza di tutti gli accessori.

In caso di danni fisici alla macchina, o mancanza di parti, contattare immediatamente il Rivenditore.

In ogni confezione di un generatore sono inclusi:

- Generatore 2 tempi
- Set attrezzi
- Manuale di istruzioni

Vinco Srl si riserva di modificare il contenuto della confezione senza preavviso.

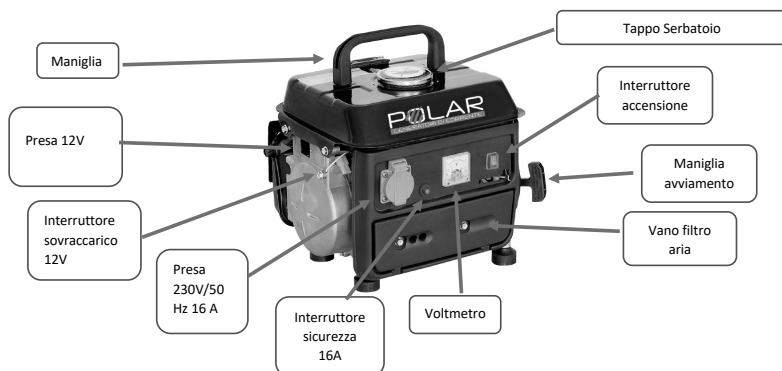
Il generatore non necessita di montaggi ed è pronto per l'uso

Conservare l'imballo per un periodo di almeno 1 mese dopo il primo utilizzo.

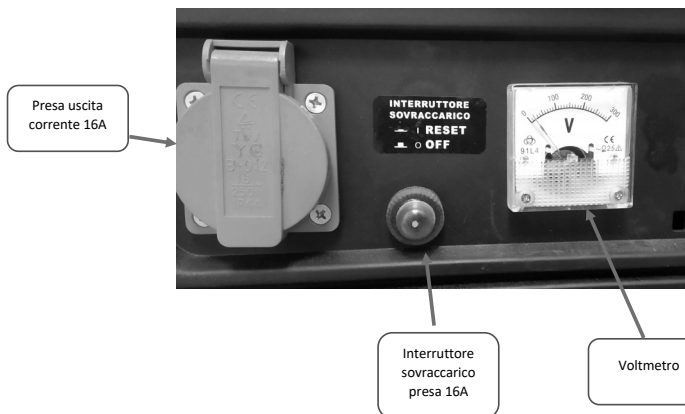
Successivamente, smaltire l'imballo stesso secondo le normative locali.

Conservare SEMPRE questo libretto di istruzioni, che deve seguire il prodotto anche nel caso di differente utilizzatore o trasferimento di proprietà.

## CONOSCENZA DEL PRODOTTO



# MONTAGGIO



## PRIMO UTILIZZO DEL GENERATORE

**ATTENZIONE:** verificare che il generatore sia intatto e completo in ogni sua parte. In caso di danni fisici alla macchina, contattare immediatamente il Rivenditore.

**Seguire attentamente le seguenti indicazioni per il primo utilizzo.**

**Tutte le operazioni che seguono devono essere effettuate con il generatore scollegato da qualsiasi utenza elettrica e da qualsiasi impianto di rete elettrica.**

## Rifornimento carburante

**ATTENZIONE:** seguire attentamente le indicazioni di seguito riportate. Effettuare tutte le operazioni in ambiente lontano da fiamme libere, scintille, vapori infiammabili, alte temperature e qualsiasi altra possibile forma di incendio.

- Utilizzare esclusivamente miscela al 2,0% (si consiglia anche 2,5%, ma mai oltre il 3%) con benzina verde da autotrazione e oli specifici per la miscelazione 2 tempi. **NON USARE MAI benzina vecchia o proveniente da contenitori di stoccaggio (benzina agricola, per esempio)** perché il carburante potrebbe avere subito alterazioni chimiche e fisiche tali da pregiudicare l'alimentazione e il buon funzionamento del carburatore e del motore. S

# INTRODUZIONE - PARTI E COMPONENTI

- Svitare il tappo del serbatoio carburante posto nella parte superiore del generatore.

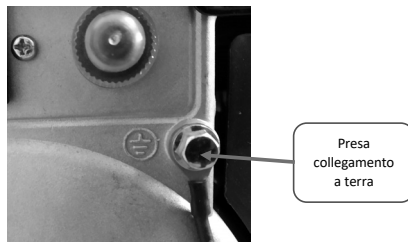


- Rifornire di benzina (capacità massima serbatoio da verificare nelle schede tecniche riportate oltre in questo manuale, a seconda dei modelli), ponendo attenzione alle eventuali fuoriuscite di carburante che devono essere immediatamente asciugate per evitare pericolo di incendio.
- Richiudere il tappo del serbatoio accuratamente e ponendo attenzione, in caso di errata chiusura, a non forzare la filettatura. Ripetere in questo caso l'operazione dal principio.
- Il livello del carburante è controllabile tramite l'apposito indicatore posto sulla parte superiore del serbatoio.

## Collegamento a terra del generatore

Effettuare il collegamento a terra del generatore utilizzando l'apposita presa disporsore sul lato sinistro del generatore, a cui va collegato un cavo con apposito paletto (entrambi non forniti).

**ATTENZIONE:** il generatore si avvia anche se il collegamento a terra non è stato effettuato.



## Indicazioni importanti prima dell'avviamento del generatore

- L'**area di utilizzo** deve essere ben ventilata e non devono essere presenti sostanze volatili pericolose, esplosive o corrosive; l'aria non deve presentare un livello eccessivo di polveri in sospensione per evitare intasamenti del filtro aria. Per garantire un raffreddamento ottimale, posizionare il generatore ad una distanza minima di 1 metro dalle pareti circostanti e ad una distanza minima dal soffitto di 1,5 metri.



# AVVIAMENTO DEL GENERATORE A FREDDO

In caso di installazione in luoghi diversi da quelli aperti, è necessario l'intervento e la certificazione di sicurezza resa da un Tecnico abilitato.

Posizionare sempre il generatore su una superficie pulita, asciutta e in piano.

- **Condizioni ambientali d'uso ottimali.** Il generatore esprime le sue prestazioni ottimali con umidità relativa inferiore all'80%, temperatura ambientale tra i -5°C e i +35°C (non deve essere superiore a 45°C), l'altezza del luogo di utilizzo inferiore ai 1000 metri s.l.m. Qualora non vengano rispettati questi limiti, il generatore subirà un calo nelle prestazioni e potrebbe avere difficoltà durante l'avviamento.
- **Carico ottimale.** Il generatore avrà minori consumi di carburante e durata maggiore se utilizzato a regime attorno al 50% della potenza PRP disponibile (vedere scheda tecnica relativa al proprio modello oltre in questo manuale).
- **Verifica potenza e tensione d'uso.** Verificare che la tensione in Volt degli utensili che si intende usare sia quella fornita dal generatore. Se non è stato fatto, consultare ora la "Tabella verifica potenza generatore" riportata precedentemente in questo manuale prima di collegare al generatore qualsiasi utensile o elettrodomestico.

## Accensione

**ATTENZIONE: tutte le operazioni che seguono devono essere eseguite senza collegare alcun tipo di utenza al generatore.**

A motore freddo, come nel caso del primo utilizzo, eseguire la sequenza delle operazioni nell'ordine descritto:

- Spostare il selettore del rubinetto della benzina (posto di lato sinistro sul generatore, al di sotto del serbatoio) in posizione ON (fig. 1)
- A FREDDO/PRIMO AVVIAMENTO: spostare la leva dell'aria posta sul pannello frontale sotto l'interruttore generale in posizione "Chiuso" da destra verso sinistra (fig.2)
- A CALDO, passare direttamente al punto successivo
- Interruttore ON/OFF (I/O) sul pannello frontale in posizione "I" (fig.2)



Fig 1

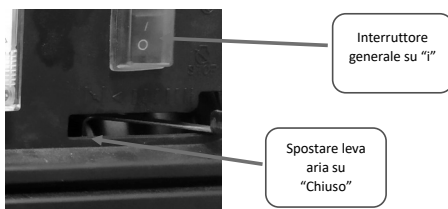


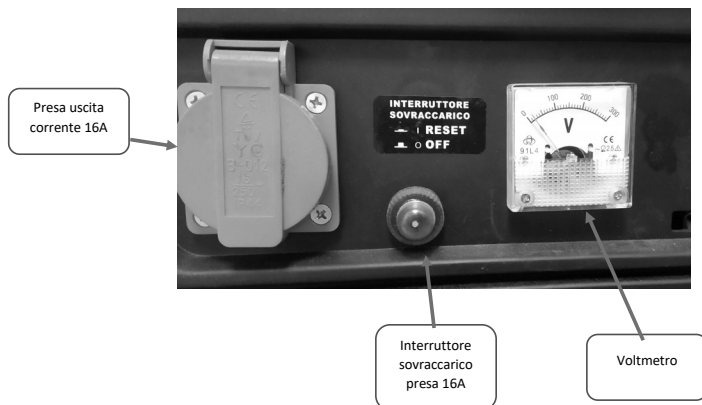
Fig. 2

- **A freddo:** tirare la manopola del gruppo avviamento senza effettuare strappi fino a fondo corsa, una volta.  
Riaccompagnare il movimento di ritorno della molla del gruppo avviamento fino alla posizione originale.  
Infine tirare energicamente la manopola. Il motore dovrebbe partire. **NOTA BENE:** è normale che siano necessari, a freddo, almeno 2/3 tentativi.  
Non appena il motore abbia raggiunto un regime stabile, agire sulla leva dell'aria riportandola gradatamente in posizione "Aperto" (verso destra), facendo attenzione alla reazione del motore durante l'operazione. Con temperatura ambientale fredda, è possibile che sia necessario mantenere la leva dell'aria in posizione "Aperto" o intermedia per qualche secondo in più.
- **A caldo:** è sufficiente tirare energicamente la manopola fino ad avviamento, lasciando la leva dell'aria in posizione "Aperto" (destra). Può essere necessario più di 1 tentativo.

# ARRESTO DEL GENERATORE

## Indicazioni importanti durante l'utilizzo

- **Collegamento utenze al generatore.** Collegare alla presa di uscita del generatore a generatore spento. Le utenze devono avere, al momento del collegamento, l'interruttore di accensione spento.
- **Utilizzo contemporaneo di più utensili o elettrodomestici.** Accenderne uno per volta e verificare che il generatore funzioni regolarmente. In caso di problemi (intervento interruttore termico, per esempio), verificare tramite la "Tabella Verifica Potenza Generatore" riportata precedentemente in questo manuale se le potenze assorbite sono alla portata del generatore.



- **Utilizzo presa 12V.** Questa presa, posta sul lato sinistro del generatore, è da utilizzare per la sola ricarica di batterie da 12V e 8A. E' dotata sulla sinistra di apposito interruttore di sovraccarico. Non utilizzare per altre funzioni.
- **Controllo della tensione in uscita.** Può essere effettuato tramite il voltmetro sul pannello frontale e deve essere prossimo a 230V. In caso la tensione sia notevolmente diversa, spegnere il generatore tramite l'interruttore generale I/O e contattare l'Assistenza. **NON** utilizzare alcun elettrodomestico o utensile se la tensione non è quella corretta.
- **Intervento dell'interruttore termico.** Tutti i generatori sono dotati di protezione da sovraccarico tramite interruttore termico che agisce in caso di eccessiva richiesta di corrente sulla presa principale frontale da 16A (per comuni utenze 230V/50Hz). Nel caso, durante il funzionamento del generatore, tale interruttore si posizionasse automaticamente in posizione "OFF", è necessario spegnere una o più utenze collegate e scollegarle fisicamente dal generatore. E' infatti possibile che una o più utenze stiano generando una richiesta di potenza eccessiva. Controllare le potenze e calcolare gli spunti delle utenze collegate. Controllare inoltre l'integrità fisica degli utensili o elettrodomestici, dei cavi di collegamento, della componentistica. **IMPORTANTE:** dopo aver riposizionato l'interruttore termico in posizione "ON", riavviare il generatore. Qualora l'interruttore scattasse di nuovo in posizione "OFF", è necessario contattare l'Assistenza o un Tecnico specializzato per individuare il problema. **NON INSISTERE NELL'UTILIZZO riportando più volte l'interruttore su ON**, si rischia di danneggiare irrimediabilmente il generatore, ricadendo nel caso della decadenza della garanzia.
- **Parti calde.** Porre attenzione alle parti del motore e dello scarico che potrebbero essere accidentalmente toccate causando ustioni. Tenere bambini e animali lontano dal generatore durante il funzionamento.

# SPEGNIMENTO E STOCCAGGIO

## Spegnimento del generatore

- Spegner le utenze collegate.
- Posizionare l'interruttore del generatore o in posizione "OFF"
- Attendere che il motore del generatore smetta di girare.
- Scollegare i cavi di collegamento delle utenze al generatore.

## Stoccaggio del generatore

- Pulire il generatore e le sue superfici esterne per evitare successivi fenomeni di corrosione. Attenzione: usare acqua e detersivi non infiammabili. Non utilizzare solventi, benzina o altri idrocarburi che possono danneggiare le parti in plastica o risultare pericolosi in quanto infiammabili.
- Riporre il generatore in un luogo fresco, asciutto e al riparo da umidità, agenti atmosferici, sostanze chimiche volatili, polveri. Questo per evitare fenomeni di corrosione.
- Riporre in su una superficie piana, riponendolo nella posizione corretta, sui propri sostegni e/o ruote. Non adagiare il generatore sul fianco o con un orientamento diverso da quello previsto: sono possibili perdite d'olio o danneggiamenti a parti quali valvole e raccordi.

# MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

**ATTENZIONE LEGGERE ATTENTAMENTE:** tutte le operazioni di manutenzione di seguito descritte vanno svolte in un **ambiente sicuro**. Il generatore deve essere **scollegato dalla rete elettrica** e da qualsiasi utensile o elettrodomestico. L'interruttore di accensione o la chiave devono essere in **posizione OFF (spento)**.

Precauzionalmente, il **serbatoio deve essere stato svuotato dal carburante** tramite apposite pompe in commercio.

Se sono state effettuate tutte queste operazioni, si può procedere con gli interventi di manutenzione ordinaria di seguito descritti.

**ATTENZIONE:** è assolutamente indispensabile praticare la manutenzione ordinaria del generatore, per utilizzarlo a lungo e in maniera sicura. Una errata o inesistente manutenzione, qualora rilevata dall'Assistenza, è causa di decadenza della garanzia.

Lasciare sempre raffreddare il generatore prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione e indossare sempre indumenti protettivi e guanti.

Il servizio di Assistenza con ritiro a domicilio **NON** fornisce prestazioni di manutenzione ordinaria - di seguito elencate - a titolo gratuito.

Se in caso d'intervento l'Assistenza rilevasse eventuali problemi di funzionamento causati da manutenzione errata o carente, eventuali riparazioni saranno eseguite fuori garanzia (vedere paragrafo successivo "Condizioni di Garanzia e Assistenza").

### Avviamento di controllo mensile: IMPORTANTE!

Il generatore, come tutti gli utensili dotati di motore a scoppio, necessita di un utilizzo minimo per mantenersi efficiente al bisogno. **Avviare il generatore almeno una volta al mese**, per almeno 10 minuti. Questo controllo oltre a mantenere la meccanica efficiente permetterà all'utilizzatore di essere ragionevolmente certo del corretto funzionamento quando necessario.

### Controllo integrità generale

Prima di ogni utilizzo, e comunque almeno una volta al mese, il generatore va controllato per rilevare la presenza di parti allentate, quali bulloni o parti in movimento.

Controllare inoltre che non vi siano perdite di olio o benzina.

Controllare eventuali insorgenze di ruggine, con particolare attenzione al serbatoio del carburante. Utilizzare appositi prodotti in commercio per la rimozione e la prevenzione della corrosione. Contattare l'Assistenza in caso di dubbi.

# PULIZIA DEL FILTRO ARIA

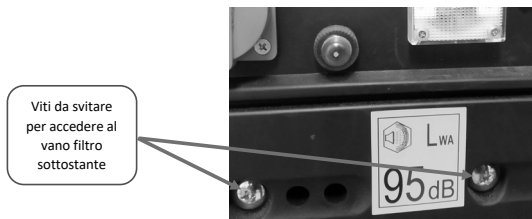
[Digitare qui]

[Digitare qui]

## **Controllo/sostituzione filtro aria**

Si consiglia di controllare prima di ogni funzionamento lo stato del filtro dell'aria, particolarmente importante nel caso il generatore venga utilizzato in aree polverose.

Il filtro è raggiungibile nella parte anteriore, sotto il pannello di controllo e per accedervi è sufficiente svitare le 2 viti presenti.



Rimuovere il coperchio del filtro. Rimuovere quindi il filtro, pulirlo con aria compressa, acqua e sapone o sgrassatore. Strizzarlo e farlo asciugare completamente per liberarlo dalle eventuali polveri accumulate nel vano.

Riporre il filtro nel suo alloggiamento, riposizionare il coperchio e riavvitare le viti.

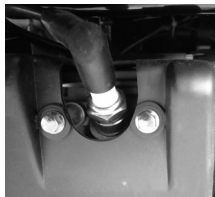
## **Controllo/sostituzione candela**

Per un utilizzo ottimale, la candela andrebbe controllata prima di ogni utilizzo.

Rimuovere il cappuccio della candela, svitarla con l'apposita chiave.

Controllare la pulizia della candela eventualmente rimuovendo ossidi e sporczia con una spazzola metallica e uno straccio. Controllare che la distanza tra gli elettrodi non sia eccessiva o inferiore al necessario (0,5-0,6mm da misurarsi con spessimetro)

In caso di problemi di avviamento persistenti, si consiglia la sostituzione con candele tipo F7TC.



## **Controllo filtro carburante**

Si tratta di un controllo da effettuare almeno 1 volta ogni 6 mesi indipendentemente dalla frequenza di utilizzo.

Il filtro del carburante è raggiungibile semplicemente svitando il tappo del carburante ed ha la forma di un cestello. Rimuoverlo dall'alloggiamento e rimuovere qualsiasi genere di impurità. Riposizionare e richiudere il tappo.

**ATTENZIONE.** Qualora non fosse possibile trovare una soluzione tra quelle proposte, contattare il Rivenditore o il Servizio di Assistenza Tecnica Vinco Srl Polar .

- **Il generatore non parte.** Verificare:
  - o **Pulsante di accensione su "ON" o chiave su "ON".**
  - o **Interruttore termico su "ON"**
  - o **La presenza del carburante** nel serbatoio.
  - o **La sequenza delle operazioni di avvio.** Consultare i paragrafi precedenti relativi alla messa in moto
  - o **La pulizia della candela.** Eseguire le operazioni di manutenzione descritte nel paragrafo "Manutenzione".
  - o **L'efficienza della bobina di accensione.** Verificare se, tirando la manopola di avvio, si genera una scintilla dal cappuccio di collegamento della candela.
- **Il generatore non eroga corrente.**
  - o Contattare l'Assistenza
- **L'interruttore termico interviene continuamente.** Se l'inconveniente persiste anche dopo aver scollegato le utenze e provato a ricollegarle singolarmente, contattare l'Assistenza

## Smaltimento del prodotto

Lo smaltimento del generatore deve essere eseguito in conformità alle leggi sullo smaltimento in vigore.

L'imballo protegge la macchina dai danni durante il trasporto.

I materiali usati per l'imballaggio sono scelti nel rispetto della tutela dell'ambiente e dello smaltimento e sono quindi riciclabili.

Il conferimento dell'imballo presso i centri di raccolta autorizzati permette il riciclo del materiale utilizzato con risparmio delle materie prime e la diminuzione dei costi di lavorazione dei rifiuti.

Fra le parti utilizzate per l'imballaggio vi sono sacchetti in polietilene che possono essere pericolosi per i bambini che incautamente potrebbero avvolgerli intorno alla testa causando soffocamento.

## Scheda tecnica

Codice prodotto: 67104

Motore: 2 tempi 63cc, 2Hp a 3600 giri/minuto, avviamento manuale

Capacità serbatoio miscela: 4,2L

Autonomia al 50% di carico con serbatoio pieno: circa 5 ore

Alternatore: alluminio da 0,87KW

Regolatore di tensione: condensatore

Uscite corrente: 1x230V 16A, 1x12V 8°

Rumorosità: 60dBa (7 m)

Dimensioni prodotto: mm 370x350x325

Peso prodotto (senza carburante): kg 16

## Condizioni di Garanzia e Assistenza Tecnica

Fatte salve le "condizioni di decadenza della garanzia legale" riportate in questo libretto, il Rivenditore Polar applicherà le condizioni previste dalla normativa in vigore.

Vinco Srl, in qualità di Licenziatario per l'Italia dei prodotti Polar, applica una garanzia commerciale a supporto dell'attività del Rivenditore.

Il Rivenditore Autorizzato e il Consumatore finale cliente di Rivenditore Autorizzato possono rivolgersi quindi direttamente al Centro di Assistenza Tecnica Vinco Srl per:

- **Informazioni tecniche su uso e manutenzione.**
- **Interventi relativi all'assistenza tecnica del prodotto**, quali riparazione o sostituzione del prodotto, qualora il cliente sia in possesso di documento di acquisto precedente i 24 mesi dalla data della presentazione della problematica. Il servizio è disponibile a pagamento anche per i prodotti fuori garanzia e comprende ritiro e riconsegna presso l'indirizzo del richiedente. L'Assistenza Tecnica Vinco Srl può demandare a terze parti lo svolgimento di operazioni di riparazione autorizzate.
- **Servizio di ritiro a domicilio.** Per alcune categorie di prodotto è prevista, quando indicato sulla confezione del prodotto, il servizio di ritiro a domicilio del Cliente, riparazione e riconsegna a titolo gratuito, per tutta la durata della garanzia legale. Il ritiro a domicilio viene accordato a insindacabile giudizio del servizio di Assistenza Tecnica Vinco Srl (fermi restando tutti gli altri obblighi di garanzia legale).
- **Invio a titolo gratuito di parti o ricambi** per prodotti in Garanzia legale. Tale invio viene deciso a insindacabile giudizio del servizio di Assistenza Tecnica Vinco Srl qualora riguardi la sostituzione di parti secondarie o con funzione estetica. Tutti i ricambi che riguardano la manutenzione ordinaria (elenco indicativo non esaustivo: candele, filtri, oli) sono sempre a pagamento.

## Assistenza Tecnica Vinco Srl – Polar

### (Rivenditori Autorizzati e loro Clienti Finali)

E' possibile contattare l'Assistenza nei seguenti modi.

- **Compilando l'apposito Form sul sito [www.Polarpowerproducts.it](http://www.Polarpowerproducts.it)** alla sezione "Assistenza".  
Attenzione, per il ritiro a domicilio è necessario munirsi di codice di autorizzazione fornito contattando il Centro di Assistenza stesso, raggiungibile nei modi che seguono.
- **Call Center Tecnico.** Attivo tutti i giorni lavorativi negli orari 10-12/15-17:

**0141 176.63.15**

- **E-mail.** Per l'attivazione dei servizi di Assistenza o per conoscere lo stato di una riparazione:

[assistenza@vincoasti.it](mailto:assistenza@vincoasti.it)

per la richiesta di ricambi:

[ricambi@vincoasti.it](mailto:ricambi@vincoasti.it)

- **Fax.** Nel caso non fosse disponibile l'utilizzo di una casella e-mail è possibile inviare la propria richiesta di assistenza al numero:

**0141 35.12.85**

Assistenza Tecnica Vinco Polar, Viale Giordana 7, 10024 Moncalieri

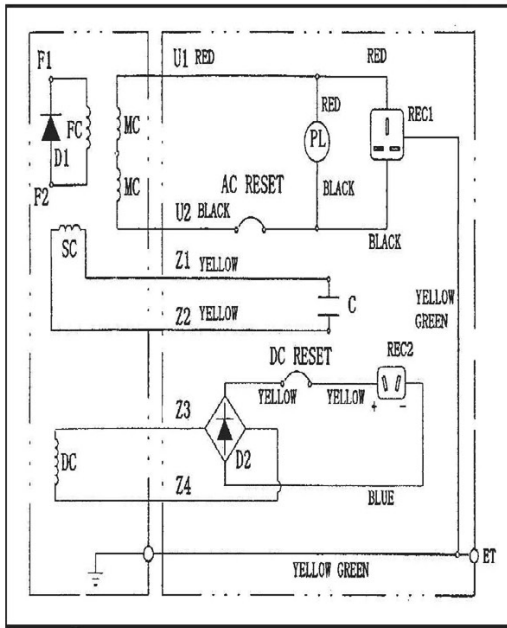
**Attenzione: il servizio di Assistenza Tecnica non è aperto al pubblico. Contattare il numero telefonico 0141 176.63.15 per qualsiasi necessità.**

# NORME DI SICUREZZA GENERALI

Attenzione: Vinco Srl si riserva, senza alcun preavviso, di variare i contenuti di tale servizio post vendita, fermi restando gli obblighi di legge. I servizi descritti saranno prestati soltanto sui prodotti commercializzati sul territorio italiano da Vinco Srl. Il servizio di ritiro a domicilio è applicabile alle sole categorie di prodotto individuate da Vinco Srl, che sono modificabili anch'esse nel tempo e senza alcun preavviso.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a cause di negligenza o trascuratezza nell'uso (mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio), errata installazione o manutenzione, manutenzione operata da personale non autorizzato, danni da trasporto, ovvero di circostanze che, comunque, non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio. Sono esclusi dalle prestazioni in garanzia gli interventi inerenti l'installazione e l'allacciamento agli impianti di alimentazione nonché le manutenzioni citate nel libretto di istruzioni. Non sono inoltre coperti da garanzia le avarie causate da urti, manomissioni o installazioni improprie. La Garanzia è valida solo se l'apparecchiatura è venduta ed installata sul territorio italiano (compresi la Repubblica di San Marino e la Città del Vaticano). La richiesta di intervento per riparazioni in garanzia verrà evasa con prontezza dagli organi competenti, compatibilmente con le esigenze di carattere organizzativo. Il produttore non potrà comunque rispondere di disagi dipendenti da eventuali ritardi nell'esecuzione dell'intervento. Il consumatore finale dovrà presentare l'apparecchio da riparare in garanzia presso il punto vendita, unitamente al documento fiscale. Il produttore declina inoltre ogni responsabilità per eventuali danni che possano, direttamente o indirettamente, derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito Libretto Istruzioni e concernenti specialmente le avvertenze in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio. Qualora l'apparecchio venisse riparato presso uno dei Centri Assistenza Autorizzati indicati dal produttore, i rischi di trasporto relativi saranno a carico dell'utente nel caso di invio diretto ed a carico del Servizio nel caso di ritiro presso l'utente.

## SCHEMA ELETTRICO



AC Reset	Interruttore sotto carico
MC	Avvolgimento principale
C	Condensatore
SC	Avvolgimento secondario
D1	Raddrizzatore
FC	Bobina di campo

# ENGLISH



# WARNING

## **CODES 60100 -60104 - 60104A**

**WARNING!** The generator engine of the generator only works with a mixture of gasoline with 2% of oil.

If you do not use this mixture, the engine will fail in irreparable way with the immediate decay of the warranty.

## **CODE 60106**

**WARNING!** The generator engine of the generator only works with a unleaded gasoline. Do not use for this generator any mixture of gasoline and oil.

If you do not follow this limitation, the engine will fail in irreparable way with the immediate decay of the warranty.

**Caution:** Not following the notes and precautions listed below, may cause personal injury or serious damage to the generator. Follow carefully the following points:

- Never run the engine indoor.
- Never use the generator in rain or snow.
- Never connect to the domestic electrical circuit if the normal supply of power is given.
- Keep away from flammable substances.
- Stop the engine before refueling.
- Avoid fuel leakage while refueling.
- Do not smoke while refueling.

**WARNING!** Danger of fire and explosion, always switch off the engine before refueling. The fuel and its vapors are highly flammable, be careful not to spill on hot surfaces. Use in a ventilated area, do not smoke, keep away flames and do not approach hot objects. Use safety glasses and antacid gloves. Do not ingest, do not inhale the vapors emitted by the fuel and keep it away from children. Avoid contact with the skin. In case of contact with eyes, rinse thoroughly with fresh water and consult a doctor.

**WARNING!** Do not use the machine in areas with danger of explosion and / or fire in rooms closed, in the presence of liquids, gases, dusts, fumes, acids and flammable items and / or explosives. Do not use the machine in the presence of such flammable sources like flames, cigarettes, sparks etc..

**WARNING!** For generators powered by engines with electric start, and then the battery, the proper use of the battery is required. The battery produces explosive gases - use extreme caution to avoid the danger of fire and explosion. The battery contains sulfuric acid (electrolyte); the contact with eyes and skin may cause burns. In case of contact of the eyes with the electrolyte, wash immediately with fresh water for almost 15 minutes and call a doctor. Keep away of children.

## **2) EXHAUSTED GAS: DANGER OF POISONING**

**WARNING!** Risk of poisoning. The engine produces a poisonous gas, odorless and colorless, containing carbon monoxide! The inhalation causes nausea, fainting and death.

**WARNING!** Do not run the machine indoors. In case of inhalation contact immediately a doctor.

## **3) HOT SURFACES: BURN HAZARD**

During the functioning, some external surfaces of the machine can get high temperatures, even for few hours after stopping the engine. In particular, pay attention to the exhausted gas and the hot parts of the engine as the head.

## **4) RISK OF ELECTRIC SHOCK**

**WARNING!** Connect to the generator some electrical equipment (including cables and plugs extension) always efficient. Be sure that the appliance voltage always corresponds to the voltage supplied by the generator. In case of using an extension cord, use a rubber insulated one (according to EC 245-4).

## WARNING

**WARNING!** It is forbidden and dangerous to connect the machine and provide electricity to a fixed and domestic electrical circuit. Only an electrician qualified staff is allowed to perform this type of connection, in accordance with the laws and rules of the electrical requirements. An incorrect wiring may cause a return of electricity supplied by the generator in the domestic circuit and therefore cause electric shock to persons who are working on the circuit. This type of connection can cause a serious risk of electric shock, and death and also cause fire or explosion and fire in the domestic circuit.

**WARNING!** The generator is potentially dangerous if used incorrectly. Do not touch with wet hands, do not use in wet or in rain, snow and fog. Connect the generator to a terminal of ground fault.

**WARNING!** Keep the extension cords, power cords, and users away from the hot parts of the machine, danger of damage.

**WARNING!** Check the power cord of your appliance. The power cable and the extension cable (if present) should be checked periodically and before each use, in order to check that they do not show signs of damage or aging. If these parts were not in good condition, immediately disconnect the power cord and do not use the appliance, but fix it.

**WARNING!** Keep the power cord of your appliance in a safe place. Keep the power cord and extension cord (if any) of the generator away from surfaces wet, oiled, with sharp edges, from hot sources, fuels and areas of vehicular traffic and pedestrian.

### 5) GENERAL HAZARDS

**WARNING!** The use of the machine is prohibited to children and people ignoring the instructions contained in this manual. Local laws and regulations may provide a minimum age for use of the machine.

**WARNING!** The user is responsible to third parties of any accidents or damage caused by the machine.

**WARNING!** Not distract and always check what you are doing and use common sense. Never use the machine under conditions of fatigue, malaise, under the influence of alcohol, drugs or medicines that reduce the alertness.

**WARNING!** Install the generator in order to do not cause danger to the things, people and animals. Place it on a stable and safe surface. Place the generator at least two meters of distance from any structures, buildings and equipment. Do not install near flammable or fuel. Place in ventilated rooms.

**WARNING!** During operation, the generator must not be covered.

**WARNING!** Always wait for the complete shutdown of the generator. The engine and the alternator run for a few seconds after turning off the machine.

**WARNING!** Always work with personal protective equipment to prevent any injury to the body, eyes, ears and respiratory tract. Do not inhale exhaust gases.

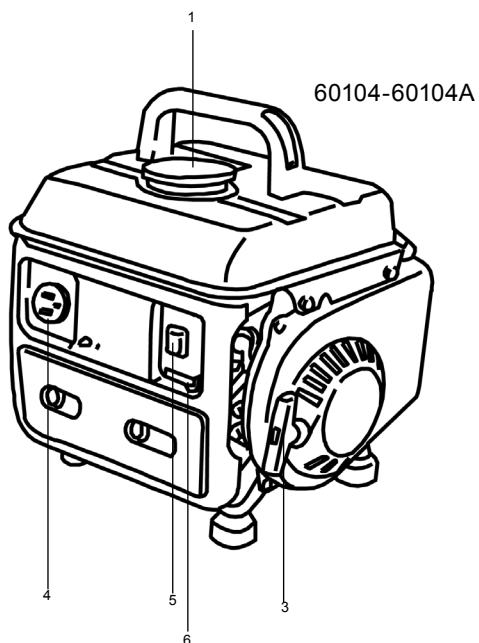
### 6) EFFICIENCY OF MACHINE

**WARNING!** The generator, if in poor condition, may cause danger to persons, animals or things and damage to the machine. Always check the efficiency and integrity of the machine. Do not remove any parts from the machine unless expressly provided in these instructions and not modify in any way the original configuration. Non dismantled for any reason the machine. Do not tamper with the machine's components.

**WARNING!** Always be sure that the grille of the engine and the alternator, the air filter and engine exhaust are free of extraneous material such as paper, rags, leaves, etc..

**WARNING!** Do not run and do not leave the machine exposed to atmospheric agents such as rain, snow, fog, direct sunlight, high and low temperatures.

**WARNING!** Do not attempt to repair the machine or to access to internal components, always contact an authorized service center. Interventions made by unauthorized personnel will void the warranty and may cause failure. Ask make install only original spare parts, contact your dealer. The use of non-original spare parts will void the warranty and could cause failure.



COD. 60100 - 60104 -  
60104A

- 1)Fuel tank
- 2)Fuel faucet
- 3)Recoil starter
- 4)Socket
- 5)Switch
- 6)Air regulation lever

## BEFORE THE USE

To prevent accidents, before operating always connect the generator to an earthing terminal.

### **WARNING!**

#### **MODEL 60100-60104-60104A**

Use a mixture with the proportion 50:1 or 40:1 if the machine is used during summertime. If you do not follow this limitation, the engine will fail in irreparable way with the immediate decay of the warranty.

### **WARNING!**

#### **MODEL 60106**

Use only unleaded or eurosUPER gasoline. DO NOT USE ANY MIXTURE OF GASOLINE AND OIL. If you do not follow this limitation, the engine will fail in irreparable way with the immediate decay of the warranty.

## STARTING THE GENERATOR

Do not connect any appliance before starting the machine	Turn the fuel faucet on
COD. 60106 Open the air lever	Push the switch engine on
COD. 60100-60104-60104A Move the regulation air lever on "1" at left	
Pull the recoil starter	Regulate the airflow

## STOPPING THE GENERATOR

Before switch the generator off, disconnect every appliances	Move the switch off
Turn the fuel faucet off	

## RECHARGE THE BATTERY (ONLY FOR COD. 60106)

- 1.Start the generator
- 2.Connect the red terminal to the positive pole of the battery
- 3.Connect the black terminal to the negative pole of the battery
- 4.Leave the battery connected till the complete charge
- 5.Disconnect the battery of the generator
- 6.Switch the generator off

## RECOMMENDATIONS FOR THE USE

**WARNING!** In the event that the generator is used at an altitude higher than 1000 meters, the power output is reduced by 4% every 500 m increase.

**WARNING!** Before connecting any appliance, have familiarity with the Safety prescriptions mentioned above.

**WARNING!** Every appliance shall be applied once the engine starts.

**WARNING!** The power connected to the generator must not exceed the maximum power delivered and shown on technical data.

**WARNING!** Observe the maximum electrical power indicated on each plug.

**WARNING!** If the power connected to the generator coincide with the rated power, do not exceed one hour of continuous operation.

**WARNING!** A continuous power connection is applicable to the 75% of rated power.

**WARNING!** The alternator has an overload protection. If the power excess, it could intervene to protect the alternator. In case of protection, reduce the applied power and restore.

**WARNING!** Pay attention to the power factor of your appliance. Always calculate the power of your appliance before connect to the generator.

## CLEANING OF THE SPARK PLUG

Check every 3 months or 50 hours of functioning, and eventually replace.

For the proper type, see the technical data.

Remove the cap and unscrew the spark plug with the proper key	Inspect the spark plug and in case of any residues were present, remove with a wire brush. If the electrode was excessively worn or the insulation damaged, replace the spark plug.
	Replace the spark plug by hand. Screw with wrench about $\frac{1}{4}$ turn with an used spark plug; about $\frac{1}{2}$ turn with a new spark plug.
Measure the distance between the electrodes, which must be between 0.7 and 0.8 mm	

## CLEANING OF THE AIR FILTER

Clean every 3 months or 50 hours of operation and eventually replace.  
If used in dusty reduce cleaning intervals.

1. Open the cover of the box filter.
2. Remove the sponge element.
3. Wash with water and soap and rinse well.
4. Let it dry.
5. Soak the element in clean engine oil.
6. Squeeze to remove an excess of oil. If in the sponge there were residual oil excessive, the engine might fume.
7. Reclose the cover of the box properly with its gasket.

## MAINTENANCE OF THE FUEL FILTER AND PIPES

### Fuel pipes

Check daily that there are no cuts or cracks and the joints are solid.

Verify that there are no fuel leaks.

Replace if necessary.

### Fuel tap and fuel filters

Clean every 6 months or 100 hours of operation.

1. Close the fuel faucet.
2. Unscrew with a key the cup placed on the bottom of the fuel faucet.
3. Clean the cup with a non-flammable solvent.
4. Refit the cup being careful to the gasket, replace if damaged.
5. Try opening the faucet to check for leaks.

### Fuel filter on the tank

Clean daily with non-flammable solvent the fuel filter placed under the filler cap of the tank.

Internal engine parts, muffler, valves, combustion chamber and so on.

Every 300 hours of operation make control these parts by an authorized service center.

For a proper functioning of the generator, we recommend to replace the muffler every 100 hours of use

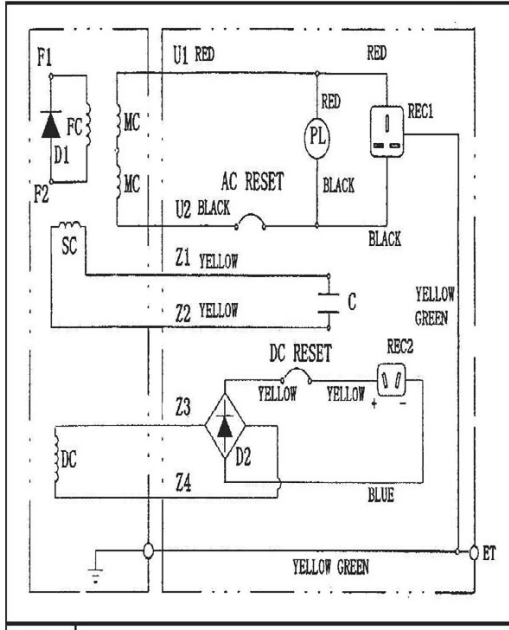
# NORME DI SICUREZZA GENERALI

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

CAUSES		SOLUTIONS
THE ENGINE DOES NOT START	THERE IS NOT FUEL ENOUGH	REFUEL
	THE SWITCH IS NOT ON	TURN IT ON
	THER IS NOT OIL ENOUGH	CHECK AND FILL UP TILL RECOMMENDED LEVEL
	SPEED AND STREIGHT PULLING THE CORD ARE NOT ENOUGH	START THE ENGINE ACCORDING TO THE PROPER INSTRUCTIONS
	THE SPARK PLUG IS DIRTY	DISMOUNT, CHECK AND CLEAN IT
NO POWER IS GIVEN	THE POWER SWITCH IS NOT ON	TURN THE POWER SWITCH ON
	THE CONTACT OF THE SOCKET HAS NOT A GOOD STATE	FIX THE SOCKET
	IMPOSSIBLE TO GET THE SETTED SPEED BY THE GENERATOR	ADJUST ACCORDING THE SETTING REQUIRED

IN CASE OF ANY OTHER PROBLEM, OR IN CASE OF IMPOSSIBILITY TO SOLVE THE PROBLEM, CONTACT THE ASSISTANCE CENTER.  
[www.vincoasti.it](http://www.vincoasti.it)

# ELECTRICAL DIAGRAM



AC Reset	Interruttore sotto carico
MC	Avvolgimento principale
C	Condensatore
SC	Avvolgimento secondario
D1	Raddrizzatore
FC	Bobina di campo



# TROUBLESHOOTING

## **MACHINE NOT WORKING**

Turn off the machine, unplug the electrical connections of appliances unplugging when: not in use, left unattended, during transport, during cleaning operation, make maintenance, in bad weather conditions and in the presence of potential dangers.

## **TRANSPORT OF THE MACHINE**

Lift and carry the machine using the handle.

## **KEEP THE MACHINE IN A SAFE PLACE**

When not in use, place the machine in a dry place away from children.

## **ALWAYS FOLLOW THESE INSTRUCTIONS**

Use the machine only as described in these instructions.

## **ELECTRONIC EQUIPMENT**

You should not use any electronic equipment such as televisions, hi-fi complex, personal computers, etc.. those may be incompatible with this generator.

## **DEMOLITION**

Proceed according to laws of the place where you are.

**WARNING!** Before demolishing the machine drained the fuel tank and the engine oil carrying it to a waste oil collection.

Do not throw the packaging in the garbage but bring it to a collection point for recycling.

When the machine is no longer usable or repairable, proceed dismounting the parts per differentiated waste disposal.

All plastic components bear a signature the identify the material they are made of, this will be useful in the future for recycling.

IT	Dichiarazione di conformità CE	SK	Prehlásenie o zhodě ES	BA/HR	EG – izjava o konformnosti
FR	Declaration de conformité CE	PL	Deklaracja zgodności WE	RO	Declarație de conformitate CE
GB	EC delaration of conformity	SI	ES izjava o skladnosti	DE	EG - Konformitätserklärung
CZ	Prohlášení o shodě EU	HU	CE-megfeleléségi nyilatkozat		



VINCO s.r.l. - P.zza Statuto, 1 - 14100 Asti - Italia

DE Hiermit erklären wir, dass der nachfolgend beschriebene Artikel aufgrund seiner Konzipierung und Bauart sowie in der von Vinco SRL in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits-und Gesundheitsanforderungen der EG- Richtlinien entspricht.

IT Con la presente dichiariamo che l'articolo di seguito descritto, in base alla sua concezione e costruzione ed alla messa in circolazione da parte della Vinco SRL è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e salute delle direttive CE.

FR Avec la présente nous déclarons que l'article décrit ci-après répond en matière conception et de construction ainsi que dans son modèle commercialisé par la Vinco SRL aux exigences fondamentales de sécurité et sanitaires et aux directives communitaires applicable.

GB We herewith declare that the following product complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC directives based on its design and type, as brought into circulation by Vinco SRL.

CZ Tímto prohlašujeme že následovně popsane zboží svou koncepcí a konstrukcí rovněž i provedením, jenž bylo dáno do prodeje společností Vinco SRL, odpovídá příslušným základním bezpečnostním a zdravotním požadavkům směrnic EU.

PL Niniejszym deklaruje mi iż niżej określony artykuł, w formie wprowadzonej na rynek przez Vinco SRL, spełnia ze względu na projekt i konstrukcję podstawowe wymagania bezpieczeństwa pracy oraz ochrony zdrowia narzucone przez dyrektywy WE.

SK Týmto prehlasujeme že nasledovne popisovaný tovar na základe svojho návrhu a konštrukcie, ako aj prevedenia uvedeného spoločnosťou Vinco SRL do prevádzky, in zdravotvenim zahtevam, ki so v skladnosti z EU smernicami.

SI S tem izjavljamo mi da je opisani proizvod na osnovi njegove nasovne in vrste konstrukcije kot tudi pri Vinco SRL v prodajo spuščena izvedba odgovarja temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam, ki so v skladnosti z EU smernicami.

HU Ezennel nyilatkozunk hogy a következőkben leírt árucikk koncepciójában és kiviteli módjában valiant az Vinco SRL által forgalomba hozott kiviteleben megfelel az EU rá vonatkozó alapvető biztonsági-es egészségvédelmi előírásainak.

BA/HR Ovim izjavljujemo da u slijedećem opisani proizvod na osnovu njegovog koncipiranja i načina gradnje kao i izlaganja izdanog od Vinco SRL odgovara jasnim, osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima EG smjernica.

RO Noi declaram de proprie raspundere ca articolul descris mai jos, pe baza conceptiei si tipului sau constructiv sale, precum si al executiilor puse in circulatie de Vinco SRL, se conformeaza cerintelor pentru securitatea muncii si sanatații ale directivelor UE în materie.

DE	Produkttyp	GB	Product	PL	Produktu	BA/HR	Proizvoda	GENERATORE DI CORRENTE 67104L / LT950DC
IT	Prodotto	CZ	Produktu	SI	Proizvoda	RO	Produsului	
FR	Produit	SK	Produktu	HU	Termek típusa			

IT	Directive CE	SK	Aplikovateľ'né smernice EU	BAHA	EG – smjernice
FR	Directives CE applicables	PL	Dyrektywy WE	RO	Directive UE aplicabile
GB	Applicable EC directives	SI	Uporabljene ES smernice	DE	Anwendbare EG-Richtlinien
CZ	Směrnice EU	HU	EU Műszaki Irányelvek		

Direttiva 2006/42/EC - Direttiva 2000/14/EC emendata da Direttiva 2005/88/EC, Allegato VI.1 – DLgs 262/2002. Fascicolo tecnico custodito presso Vinco Srl, P.zza Statuto, 1 14100 Asti, da Daniele Nossa. Livello di potenza sonora garantita: 95 dB(A) - Livello di potenza sonora misurata: 95 dB(A) – Potenza elettrica: 0,8 kW Organismo notificato: Eport (Shenzhen) Electronics Co., Ltd, Rm 5-508, Haibin City Plaza, 46 Section, Baoan District, Shenzhen, P.R.C Ispezioni periodiche a cura di Eport (Shenzhen) Electronics Co., Ltd.

IT	Norme armonizzate applicat	SK	Použitě harmonizované normy	EN 12100:2010 EN 12601:2010 EN 60204-1:2006+AC:2010 EN 3744:2010
FR	Normes armonisées applicable	PL	Zastosowane zharmonizowane normy	
GB	Applicable harmonized standards	SI	Uporabljeni usklajeni normativi	
CZ	Aplikované harmonizační normy	HU	Alkalmazott harmonizált szabványok	
DE	Angwandte harmonisierte normen	BA HA	Primijenjene harmonizirajuće norme	
RO	Norme armonizate aplicabile			

Asti li, 6 agosto 2019  
L'Amministratore

Lidio Conti

# **CERTIFICATO DI GARANZIA**

**Vinco s.r.l. - P.zza Statuto,1 - 14100 Asti - Italy**

Modello: \_\_\_\_\_ Codice: \_\_\_\_\_

Data di acquisto \_\_\_\_\_

## **QUESTO CERTIFICATO NON DEVE ESSERE SPEDITO MA CONSERVATO UNITAMENTE ALL'IMBALLO ORIGINALE**

La garanzia ha validità soltanto se corredata da **RICEVUTA FISCALE**,  
Vi consigliamo quindi di allegarla al presente certificato di garanzia.

La garanzia ha valore per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto (un anno in caso di beni strumentali) e viene comprovata da un documento valido agli effetti fiscali, rilasciato dal venditore autorizzato, riportante la ragione sociale dello stesso e la data in cui è stata effettuata la vendita. Affinché la garanzia sia operativa, è necessario che il certificato di garanzia sia conservato unitamente ad uno dei documenti validi agli effetti fiscali riportante gli estremi identificativi del prodotto, e che entrambi siano esibiti in caso di intervento da parte di personale tecnico dei Centri Assistenza Autorizzati.

Questo certificato di garanzia si riferisce alle condizioni di Garanzia Convenzionali del Produttore nei confronti del Consumatore e non pregiudica i diritti della Garanzia Europea (previsti dalla Dlgs 206/2005 Codice del Consumo).

Per fruire del servizio di assistenza tecnica in garanzia, il consumatore può:

1. recarsi presso il punto vendita senza alcuna incombenza ulteriore; 2. richiedere il servizio aggiuntivo di assistenza con ritiro a domicilio. Il servizio è aggiuntivo e non sostitutivo rispetto a quello di cui al punto 1 e si applica solo alle tipologie di prodotti previste da Vinco. Invitiamo a contattare Vinco allo scopo di verificare se il prodotto possa usufruire di questo servizio.

All'interno del periodo di garanzia, Vinco S.r.l. si impegna a sostituire o riparare gratuitamente le parti componenti l'apparecchio che risultino difettose all'origine per vizi di fabbricazione, senza alcuna spesa per il consumatore.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a cause di negligenza o trascuratezza nell'uso (mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio), errata installazione o manutenzione, manutenzione operata da personale non autorizzato, danni da trasporto, ovvero di circostanze che, comunque, non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio. Sono esclusi dalle prestazioni in garanzia gli interventi inerenti l'installazione e l'allacciamento agli impianti di alimentazione nonché le manutenzioni citate nel libretto di istruzioni.

Non sono inoltre coperti da garanzia le avarie causate da urti, manomissioni o installazioni improprie. Questo certificato di garanzia è valido solo se l'apparecchiatura è venduta ed installata sul territorio italiano (compresi la Repubblica di San Marino e la Città del Vaticano). La richiesta di intervento per riparazioni in garanzia verrà evasa con prontezza dagli organi competenti, compatibilmente con le esigenze di carattere organizzativo. Il produttore non potrà comunque rispondere di disagi dipendenti da eventuali ritardi nell'esecuzione dell'intervento. Il consumatore finale dovrà presentare l'apparecchio da riparare in garanzia presso il punto vendita, unitamente al documento fiscale di acquisto ed al certificato di garanzia. Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano, direttamente o indirettamente, derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito Libretto Istruzioni e concernenti specialmente le avvertenze in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio. Qualora l'apparecchio venisse riparato presso uno dei Centri Assistenza Autorizzati indicati dal produttore, i rischi di trasporto relativi saranno a carico dell'utente nel caso di invio diretto ed a carico del Servizio nel caso di ritiro presso l'utente.



Il marchio Polar è importato da: Vinco S.r.l.  
P.zza Statuto, 1 – 14100 Asti (AT) ITALY  
Tel: +39 0141 351284 Fax: +39 0141 351285  
E-mail: [info@vincoasti.it](mailto:info@vincoasti.it) - [www.vincoasti.it](http://www.vincoasti.it)

Le immagini potrebbero non corrispondere al design effettivo del prodotto.  
Variazioni di caratteristiche tecniche possono avvenire senza preavviso.